



HD 630VB

Quick Guide
Kurzanleitung
Guide rapide
Instrucciones resumidas
Guia rápido

Beknopte handleiding
Guia rápida
Kvikguide
Snabbguide
Pikaopas

SENNHEISER

Specifications and accessories | Technische Daten und Zubehör | Caractéristiques techniques et accessoires | Especificaciones técnicas y accesorios | Dados técnicos e acessórios | Technische specificaties en toebehoren | Dati tecnici e accessori | Specificationer og tilbehør | Specificationer och tillbehör | Tekniset tiedot ja oheisvarusteet



www.sennheiser.com
www.sennheiser.com/compatibility

SENNHEISER

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 06/16, 551845/A03

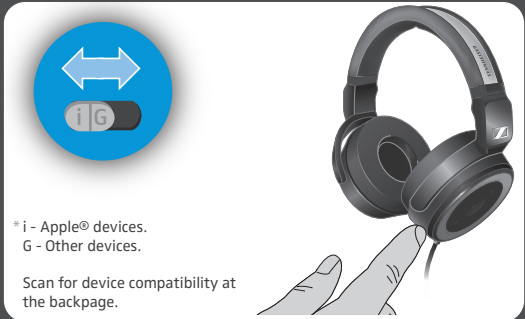
Delivery includes | Lieferumfang | Contenu | Volumen de suministro | Itens fornecidos | Leveringsomvang | Dotazione | Leveringsomfang | Medföljande delar | Pakkaussisältö



Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Ajustar o volume | Volume instellen | Impostazione del volume | Justering af lydstyrke | Justera volymen | Äänenvoimakkuuden säätäminen



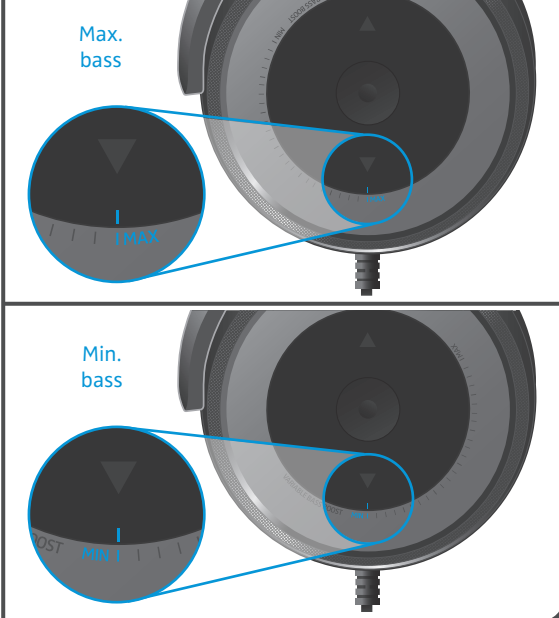
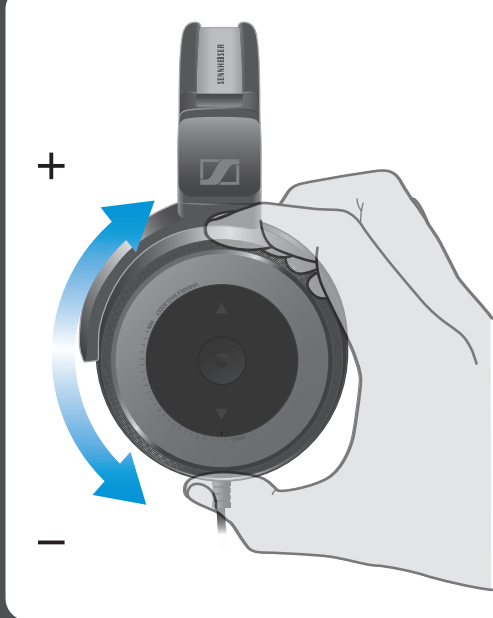
Setting for device compatibility | Gerätekompatibilitäteinstellen | Régler la compatibilité d'appareils | Ajuste de la compatibilidad del dispositivo | Definição de compatibilidade de dispositivos | Instelling voor de comptabiliteit van het apparaat | Impostazioni per la compatibilità del dispositivo | Indstilling for udstyrets kompatibilitet | Inställningar för kompatibilitet | Laitteen yhteensopivuuteen liittyvät asetukset



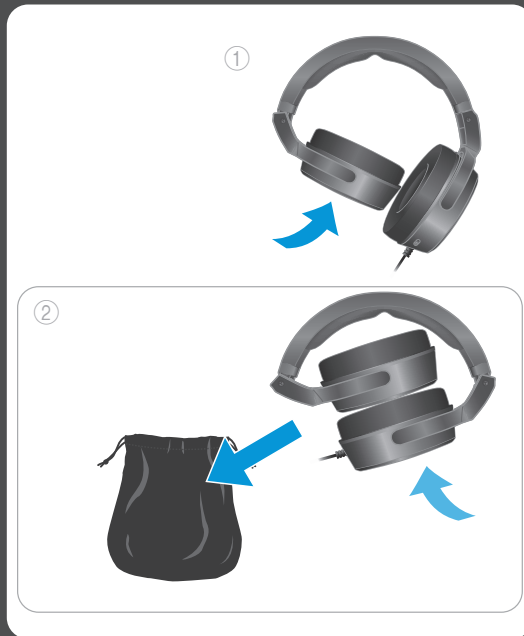
* i - Apple® devices.
G - Other devices.

Scan for device compatibility at the backpage.

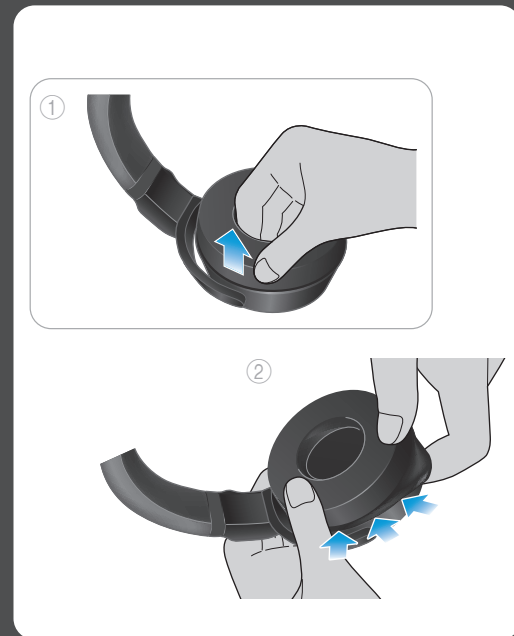
Customizing the bass setting | Basswiedergabe individuell einstellen | Régler individuellement la reproduction des graves | Personalización del ajuste de bajos | Personalizar adefinição de graves | De basisinstellingen aanpassen | Personalizzare le impostazioni dei bassi | Tilpasning af basindstillingen | Justera din basinställning | Bassotoiston säätäminen yksilöllisesti



Storing and handling | Falten und aufbewahren | Pliage et rangement | Plegar y guardar | Dobrar e guardar | Opvouwen en opbergen | Piegare e conservare | Opbevaring og håndtering | Förvaring och hantering | Taittaminen kokoon ja säilyttäminen



Replacing the ear pads | Ohrpolster austauschen | Remplacer les coussinets d'oreille | Cambiar las almohadillas para las orejas | Substituir as almofadas | Oorkussens vervangen | Sostituzione dei cuscinetti auricolari | Udsiftning af ørepuder | Ersätt dina öronkuddar | Korvatyynyjen vaihtaminen



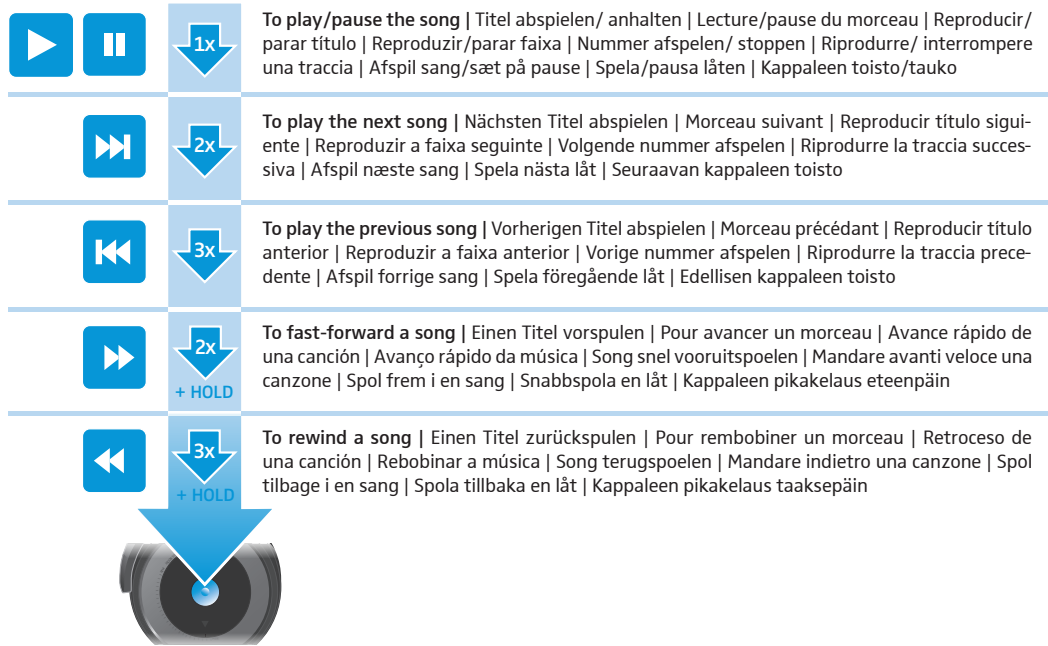
One or more of these control functions may not work on your Samsung Galaxy/Apple® device. Please check the user guide of your device for more information. | Einzelne Funktionen sind möglicherweise nicht auf Ihrem Samsung Galaxy/Apple®-Modell verfügbar. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts. | Une ou plusieurs de ces fonctions de commande sont susceptibles de ne pas

fonctionner sur votre appareil Samsung Galaxy/Apple®. Veuillez consulter le guide utilisateur de votre appareil pour plus d'informations. | Es posible que una o más de estas funciones de control no funcionen en su dispositivo Samsung Galaxy/Apple®. Consulte las instrucciones de uso de su dispositivo para más información. | Uma ou várias destas funções de controlo poderão não funcionar no seu dispositivo Samsung Galaxy/Apple®. Para mais informações,

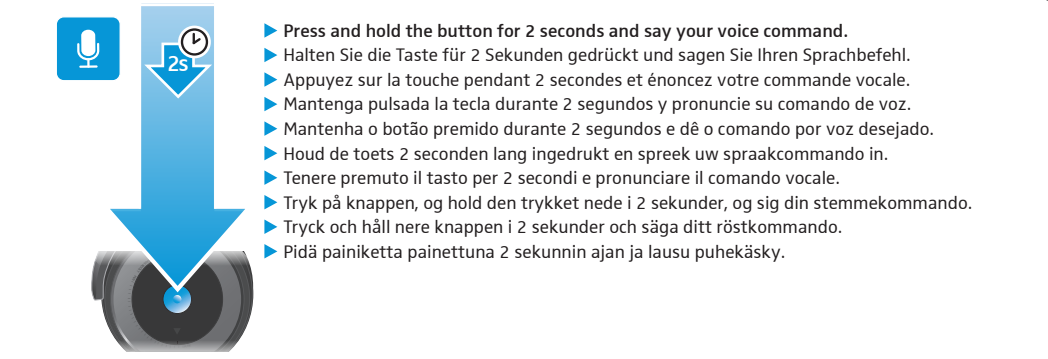
consulte o manual do utilizador do seu dispositivo. | Eén of meerdere van deze bedieningsfuncties kunnen mogelijk niet op uw Samsung Galaxy/Apple® toestel functioneren. Lees a.u.b. voor meer informatie de bedieningsinstructies van uw toestel. | È possibile che una o più funzioni di controllo non funzionino sul dispositivo Samsung Galaxy/Apple®. Consultare il manuale utente del dispositivo per ulteriori informazioni. | En eller flere af disse styrefunktioner fungerer

måske ikke på din Samsung Galaxy/Apple®-enhed. Se brugervejledningen til din enhed for yderligere information. | En eller flera av dessa styrfunktioner kanske inte fungerar på din Samsung Galaxy/Apple®-enhed. För mer information se användarhandboken för din enhet. | Yksi tai useampi näistä ohjaustoiminnoista ei mahdollisesti toimi Samsung Galaxy/Apple®-laitteessasi. Lisätietoja saat laitteesi käyttöohjeesta.

Music functions | Musikfunktionen | Fonctions musicales | Funciones de música | Funções de música | Muziek-functies | Funzioni musicali | Musikfunktioner | Musik-funktioner | Musiikkitoiminnot



Voice control functions | Sprachsteuerungsfunktionen | Fonctions de commande vocale | Funciones de control por voz | Funções de controlo de voz | Spraakgestuurde bedieningsfuncties | Funzioni di comando vocale | Stemmestyringsfunktioner | Röststyrning | Puheohjaustoiminnot



- ▶ Press and hold the button for 2 seconds and say your voice command.
- ▶ Halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt und sagen Sie Ihren Sprachbefehl.
- ▶ Appuyez sur la touche pendant 2 secondes et énoncez votre commande vocale.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos y pronuncie su comando de voz.
- ▶ Mantenha o botão premido durante 2 segundos e dê o comando por voz desejado.
- ▶ Houd de toets 2 seconden lang ingedrukt en spreek uw spraakcommando in.
- ▶ Tenere premuto il tasto per 2 secondi e pronunciare il comando vocale.
- ▶ Tryk på knappen, og hold den trykket nede i 2 sekunder, og sig din stemmekommando.
- ▶ Tryck och håll nere knappen i 2 sekunder och säga ditt röstkommando.
- ▶ Pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan ja lausu puhekäsky.

Call functions | Anruffunktionen | Fonctions d'appel | Funciones de llamada | Funções de chamadas | Telefoon-functies | Funzioni di chiamata | Opkalds-funktioner | Ring-funktioner | Puhelutoiminnot



Made for iPod iPhone iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, das iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung. iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. iPad ist eine Marke von Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone, ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque d'Apple Inc.



HD 630VB

Quick Guide

Σύντομος οδηγός

Krótką instrukcja obsługi

Hızlı Kılavuz

Краткая инструкция

クイックガイド

快速指南

快速指南

빠른 안내서

Panduan ringkas



Specifications and accessories | Χαρακτηριστικά και παρελκόμενα | Dane techniczne i akcesoria | Teknik Veriler ve Aksesuarlar | Технические характеристики и аксессуары | 技術データとアクセサリ | 技术参数和附件 | 技術參數和附件 | 제품 사양 및 액세서리 | Data Teknis dan Aksesoris



www.sennheiser.com

www.sennheiser.com/compatibility

Sennheiser
Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 06/16, 551845/A03

Delivery includes | Περιεχόμενα συσκευασίας | Zakres dostawy | Teslimat Kapsamı | Объем поставки | 同梱されているもの | 供货范围 | 包裝內容 | 구성품 | Isi Kemasan

Quick guide

EN

EL

PL

TR

RU

JA

ZH

TW

KO

ID

Safety guide



Adjusting the volume | Ρύθμιση της έντασης | Regulacja głośności | Ses şiddetinin ayarlanması | Регулировка громкости звука | 音量を設定する | 调节音量 | 調整音量 | 볼륨 조절하기 | Mengatur Volume Suara



Vol +

Vol -

Setting for device compatibility | Ρύθμιση για συμβατότητα συσκευών | Ustawienie kompatybilności urządzenia | Cihaz uyumluluğu için ayar | Настройка совместимости устройства | 機器の互換性設定 | 设备兼容性设置 | 設定設備兼容性 | 장치 호환성 설정 | Pengaturan untuk kompatibilitas perangkat



i-G

* i - Apple® devices.
G - Other devices.



Scan for device compatibility at the backpage.

Customizing the bass setting | Προσαρμογή της ρύθμισης μπάσων | Regulacja ustawień basów | Bas ayarını özelleştirme | Настройка низких частот | 低音の設定をカスタマイズする | 自定义低音设置 | 自定义低音設定 | 베이스 설정 사용자 조정 | Menyesuaikan pengaturan bas

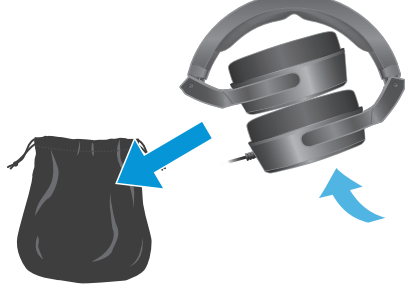


Max. bass

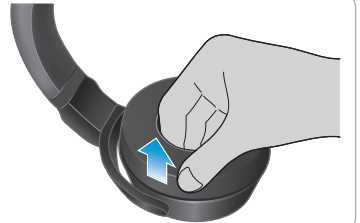
Min. bass

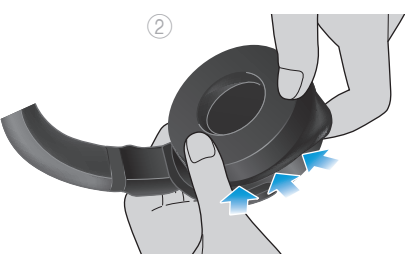
Storing and handling | Αποθήκευση και μεταχείριση | Składanie i przechowywanie | Katlama ve saklama | Складирование | 折りたたみと保管 | 折叠和存放 | 折叠及存放 | 접기 및 보관 | Melipat dan menyimpan





Replacing the ear pads | Αντικατάσταση των μαξιλαριών ακουστικών | Wymiana poduszek słuchawkowych | Kulak yastığının değiştirilmesi | Замена подушек амбушюров | イヤーパッドを交換する | 更換耳墊 | 更換耳機襯墊 | 이어 패드 교체하기 | Mengganti Bantalan Telinga





One or more of these control functions may not work on your Samsung Galaxy/Apple® device. Please check the user guide of your device for more information. | Μία ή περισσότερες από αυτές τις λειτουργίες ελέγχου μπορεί να μη λειτουργούν στη δική σας συσκευή Samsung Galaxy/Apple®. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής σας. | Jedna lub kilka z wymienionych funkcji

może nie działać w przypadku urządzenia Samsung Galaxy/Apple®. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia w celu uzyskania dodatkowych informacji. | Bu kontrol işlevlerinden birini veya birkaçını Samsung Galaxy/Apple® telefonunuzda kullanmak mümkün olmayabilir. Ek bilgi için cihazınızın kullanıcı kılavuzuna başvurun. | Некоторые функции управления могут быть недоступны с устройством Samsung Galaxy/Apple®.

Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации устройства. | これらコントロール機能の一部は、ご使用のSamsung Galaxy/Apple®機器では作動しない場合があります。詳細については、ご使用の機器のユーザーガイドをご確認ください。 | 一个或多个此类控制功能可能不适用于您的 Samsung Galaxy/Apple® 设备。请查阅设备的用户指南，以获取更多信息。 | 一个或多个此类控制功能可能不适用于您的 Samsung Galaxy/Apple® 设备。請查閱設備的使

用者手冊，以瞭解更多資訊。 | 하나 이상의 제어 기능이 삼성 갤럭시 기기에서 작동하지 않을 수 있습니다. 자세한 사항은 기기의 사용자 설명서를 확인하십시오. | Salah satu fungsi kontrol berikut ini mungkin tidak bekerja pada perangkat Samsung Galaxy/Apple® anda. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan periksa petunjuk penggunaan perangkat anda.



Music functions | Λειτουργίες μουσικής | Funkcje odtwarzania muzyki | Müzik işlevleri | Функции прослушивания музыки | ミュージック機能 | 音乐功能 | 音樂功能 | 음악 기능 | Fungsi musik

		To play/pause the song Αναπαραγωγή/παύση τραγουδιού Odtwarzanie / zatrzymywanie utworu Parçayı oynat/duraklat воспроизведение/ приостановка воспроизведения произведения タイトルを再生/一時停止します 播放曲目/暫停 播放曲目／暫停 곡 재생/정지하기 Memutar/menghentikan trek
		To play the next song Αναπαραγωγή επόμενου τραγουδιού Odtwarzanie następnego utworu Sonraki parçayı oynat воспроизведение следующего произведения 次のタイトルを再生します 播放下一个曲目 播放下一个曲目 다음 곡 재생하기 Memutar trek berikutnya
		To play the previous song Αναπαραγωγή προηγούμενου τραγουδιού Odtwarzanie poprzedniego utworu Önceki parçayı oynat воспроизведение предыдущего произведения 前のタイトルを再生します 播放上一个曲目 播放上一个曲目 이전 곡 재생하기 Memutar trek sebelumnya
		To fast-forward a song Γρήγορη κύλιση τραγουδιού εμπρός Przewijanie utworu do przodu Bir şarkıyı hızlı ileri sarmak için Ускоренная перемотка трека вперед 歌を早送りする 将一首歌快进 曲目快進 노래를 빨리감기하려면 Untuk mempercepat lagu
		To rewind a song Γρήγορη κύλιση τραγουδιού πίσω Przewijanie utworu do tyłu Bir şarkıyı geri sarmak için Перемотка трека назад 歌を巻き戻しする 将一首歌快退 曲目重放 노래를 되감기하려면 Untuk memutar balik lagu





Voice control functions | Λειτουργίες ελέγχου φωνής | Funkcje sterowania głosowego | Sesli komut işlevleri | Функции голосового управления | 音声コントロール機能 | 语音控制功能 | 語音控制功能 | 보이스 제어 기능 | Fungsi pengatur suara





Press and hold the button for 2 seconds and say your voice command.

Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα και προφέρετε την εντολή σας.

Przytrzymać wciśnięty przycisk przez 2 sekundy i wypowiedzieć komendę głosową.

Tuşu 2 saniye basılı tutup sesli komutunuzu verin.

Удерживайте кнопку нажатой 2 секунды и произнесите голосовую команду.

ボタンを 2 秒間押し続けて、音声コマンドを言います。

按住按键2秒钟，然后发出语音指令。

壓住按鍵兩秒鐘，說出您的語音指令。

버튼을 2초간 누른 상태에서 음성 명령어를 말합니다.

Tekan tombol selama 2 detik, lalu ucapkan perintah suara.





Call functions | Λειτουργίες κλήσης | Funkcje połączeń telefonicznych | Çağrı işlevleri | Функции телефона | 通話機能 | 呼叫功能 | 通話功能 | 통화 기능 | Fungsi panggilan

		To accept/end a call Αποδοχή/τερματισμός κλήσης Odbieranie / kończenie połączenia Çağrıyı kabul et/sonlandır Прием/завершение вызова 通話を受ける/終了する 接听/挂断来电 接聽或結束來電 전화 받기/종료 Menerima/ Mengakhiri Panggilan
		To reject a call Απόρριψη κλήσης Odrzucanie połączenia Çağrıyı geri çevir Отклонение вызова 通話を拒否する 拒绝来电 拒接來電 전화 거부 Menolak Panggilan
		To accept an incoming call and put an active call on hold (toggling) Αποδοχή εισερχόμενης κλήσης και κράτημα της ενεργής κλήσης (εναλλαγή) Odbieranie połączenia i trzymanie aktywnego połączenia (przełączanie) Gelen çağrıyı kabul etme ve etkin bir çağrıyı bekletme Для приема входящего звонка и удержания активного разговора 通話中に着信通話に出て最初の通話を保留にするには (切り替え) 要接听来电并保持当前通话 (切换状态) 接聽來電並保留當前通話 (通話切換) 수신 전화를 받고 현재 통화를 보류하기 (토글링) Untuk menerima panggilan masuk dan menahan panggilan yang sedang berlangsung (mengaktifkan/menonaktifkan)
		To accept an incoming call and end the active call Αποδοχή εισερχόμενης κλήσης και τερματισμός της ενεργής κλήσης Odbieranie połączenia przychodzącego i zakończenie aktywnego połączenia Gelen çağrıyı kabul etme ve etkin çağrıyı sona erdirmе Для приема входящего звонка и завершения активного разговора 通話中に着信通話に出て最初の通話を終了するには 要接听来电并结束当前通话 接聽來電並結束當前通話 수신 전화를 받고 현재 통화를 종료하기 Untuk menerima panggilan masuk dan mengakhiri panggilan



Made for

 iPod

 iPhone

 iPad

“Made for iPod”, “Made for iPhone” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, das iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung. iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. iPad ist eine Marke von Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone, ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque d'Apple Inc.

Samsung, Galaxy S, and Galaxy Tab are trademarks or registered trademarks of Samsung Electronics Co., Ltd.



HD 630VB

Kiirjuhised
Isa pamäcība
Trumpasis vadovas
Stručná příručka
Rýchly sprievodca

Gyors ismertető
Ghid rapid
Бърз наръчник
Hitri vodič
Kratki vodič



Tehnilised andmed ja lisaseadmed | Specificācijas un piederumi | Specificaciones ir priedai | Specificace a příslušenství | Špecifikácie a príslušenstvo | Specificációk és kiegészítők | Specificații și accesorii | Спецификации и аксесоари | Specificacije in pribor | Tehnički podaci i dodatna oprema



www.sennheiser.com
www.sennheiser.com/compatibility



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

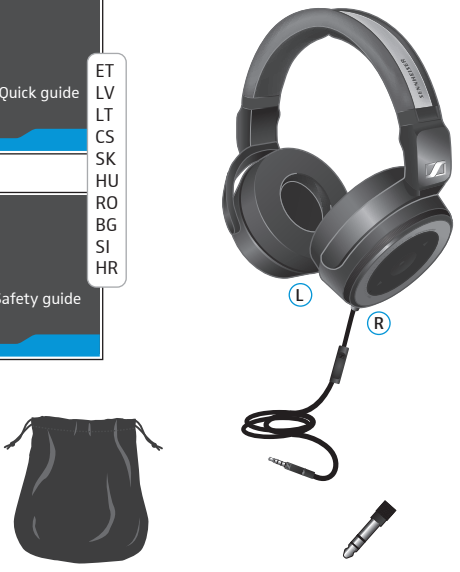
Printed in China, Publ. 06/16, 551845/A03

Komplektis on | Piegādes komplekts | Pakuotėje yra | Dodávka zahrnuje | Obsah balenia | A szállítmány tartalma | Conținutul pachetului livrat | Доставка включва | Isporuka uključuje | Isporuka uključuje

Quick guide

Safety guide

ET
LV
LT
CS
SK
HU
RO
BG
SI
HR



Helitugevuse reguleerimine | Skaluma regulēšana | Garsumo reguliavimas | Uprava hlasitosti | Nastavenie hlasitosti | Hangerő beállítása | Reglarea volumului | Регулиране силата на звука | Nastavitev glasnosti | Podešavanje glasnoće



Vol +
Vol -

Seadme ühilduvuse seadistus | Iestatīšana saderībai ar ierīcēm | Įrenginio suderinamumo nustatymas | Nastavení pro kompatibilitu zařízení | Nastavenie pre kompatibilitu so zariadením | A készülék kompatibilitásának beállítása | Reglaj pentru compatibilitatea dispozitivului | Настройка на съвместимостта на устройството | Nastavitev za združljivost naprave | Postavka za kompatibilnost uređaja

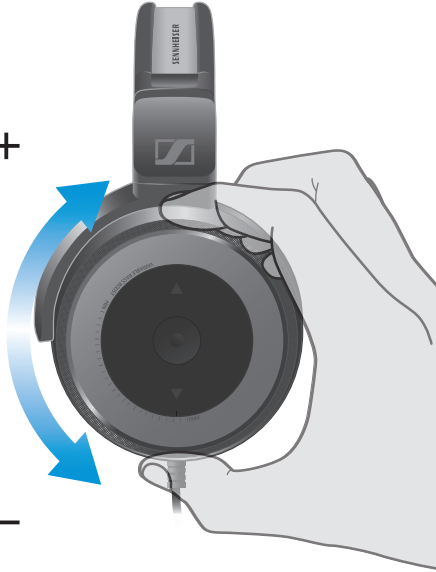


* i - Apple® devices.
G - Other devices.

Scan for device compatibility at the backpage.

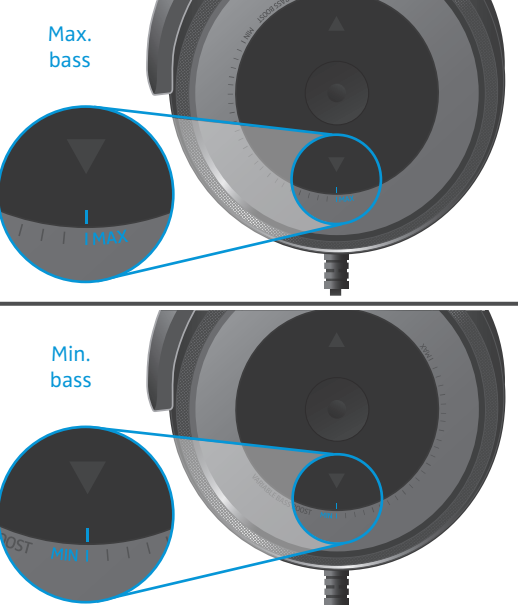


Bassiseade kohandamine | Basa iestatījuma pielāgošana | Boso nuostatos tinkinimas | Přizpůsobení nastavení basů | Prispôsobenie nastavenia basov | A basszusbeállítás személyre szabása | Particularizarea reglajului basului | Персонализиране на настройката на баса | Prilagoditev nastavitve nizkih tonov | Prilagodavanje postavke basa



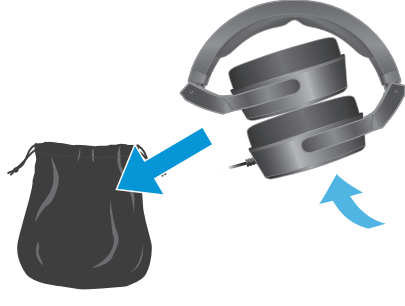
Max. bass

Min. bass

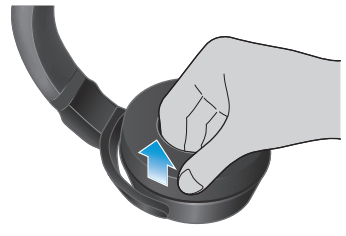


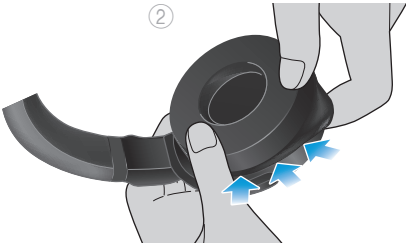
Hoiustamine ja käsitsemine | Glabāšana un apiešanās | Lai kymas ir naudojimas | Ukládání a manipulace | Skladovanie a manipulácia | Tárolás és kezelés | Depozitarea și manipularea | Съхранение и работа | Shranjevanje in rokovanje | Spremanje i rukovanje





Kõrvapehmeduste asendamine | Ausu polsterējuma nomaiņa | Ausų pagalvėlių keitimas | Výměna nástavců do uší | Výměna sluchadlových vankúšikov | A fülpárnák cseréje | Înlocuirea apărătoarelor pentru urechi | Смяна на наушниците | Zamenjava ušesnih blazinic | Zamjena jastućića za uši





Kõik funktsioonid ei pruugi teie Samsung Galaxy/Apple® seadmel töötada. Lisateavet saate oma seadme kasutusjuhendist. | Jūsu Samsung Galaxy/Apple® ierīcē var nedarboties viena vai vairākas no šīm vadības funkcijām. Lūdzu, vairāk informācijas skatiet savas ierīces lietošanas pamācībā. | Viena arba kelios iš šių valdymo funkcijų jūsų „Samsung Galaxy/Apple®“ prietaise gali neveikti. Daugiau informaci-

jos apie savo prietaisą rasite naudotojo vadove. | Jedna nebo více z těchto ovládacích funkcí nemusí na vašem zařízení Samsung Galaxy/Apple® fungovat. Další informace naleznete v návodu k použití zařízení. | Jedna alebo viaceré tieto ovládacie funkcie nemusia vo vašom zariadení Samsung Galaxy/Apple® fungovať. Ďalšie informácie nájdete v návode na používanie zariadenia. | Nehány funkció élfordulhat, hogy Samsung Galaxy/Apple® készüléken

nem működik. Részletesebb tájékoztatást a készüléked használati útmutatójában találsz. | Este posibil ca una sau mai multe dintre aceste funcții de control să nu funcționeze cu dispozitivul dvs. Samsung Galaxy/Apple®. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați manualul utilizatorului care însoțește dispozitivul dvs. | Една или повече от тези контролни функции може да не работят на Вашето устройство Samsung Galaxy/Apple®. Моля, за

допълнителна информация, проверете ръководството за потребителя на Вашето устройство. | Možno je, da ena ali več izmed teh krmilnih funkcij ne deluje na vaši napravi Samsung Galaxy/Apple®. Za dodatne informacije preverite navodila za uporabo vaše naprave | Jedna ili više kontrolnih funkcija možda neće raditi na uređaju Samsung Galaxy/Apple®. Više informacija potražite u korisničkom priručniku svojeg uređaja



Muusikafunktsioonid | Mūzikas funkcijas | Muzikos funkcijos | Hudební funkce | Hudobné funkcie | Zenei funkciók | Funcții pentru muzică | Музикални функции | Funkcije za glasbo | Funkcije za glazbu



Loo esitamine/peatamine | Atskaņot/pauzēt dziesmu | Dainos paleidimas / pristabdymas | Přehrávání/pozastavení skladby | Prehratie/pozastavenie skladby | Zeneszám lejátszása/felfüggesztése | Pornire/pauză melodie | За пускане/пауза на песен | За predvajanje/prekinitev skladbe | За reprodukciju/pauziranje pjesme



Jārgmisse loo esitamine | Atskaņot nākamo dziesmu | Kitos dainos paleidimas | Přehrávání následující skladby | Prehratie nasledujúcej skladby | Következő zeneszám lejátszása | Pornirea următoarei melodii | За пускане на следваща песен | За predvajanje naslednje skladbe | За reprodukciju sljedeće pjesme



Eelmise loo esitamine | Atskaņot iepriekšējo dziesmu | Ankstesnės dainos paleidimas | Přehrávání předchozí skladby | Prehratie predchádzajúcej skladby | Előző zeneszám lejátszása | Pornirea melodiei anterioare | За пускане на предишна песен | За predvajanje prejšnje skladbe | За reprodukciju prethodne pjesme



Loo edasikerimine | Patīt dziesmu uz priekšu | Dainos prasukimas | Přetočení skladby dopředu | Posun v skladbe dopředu | Zeneszám előretekerése | Derularea rapidă înalinte a unei melodii | За бързо превъртане напред на песен | За hitro predvajanje skladbe | За premotavanje pjesme prema naprijed



Loo tagasikerimine | Patīt dziesmu atpakaļ | Dainos atsukimas | Přetočení skladby dozadu | Posun v skladbe dozadu | Zeneszám visszatekerése | Derularea înapoi a unei melodii | За бързо превъртане назад на песен | За previjanje skladbe nazaj | За premotavanje pjesme prema natrag





Hääljuhtimise funktsioonid | Balss vadības funkcijas | Regulavimo balsu funkcijos | Funkce hlasového ovládání | Funkcie ovládania hlasitosti | Hangvezérlési funkciók | Funcții prin comandă vocală | Функции за гласово управление | Funkcije glasovnega upravljanja | Funkcije glasovnog upravljanja



- ▶ Häälkäskluse andmiseks hoidke seda nuppu 2 sekundit all.
- ▶ Nospiediet šo pogu, turiet to 2 sekundes un pasakiet balss komandu.
- ▶ Paspauskite, 2 sekundes palaikykite mygtuką ir išstarkite komandą.
- ▶ Stiskněte tlačítko, přidržte je stisknuté po dobu 2 sekund a proneste hlasový příkaz.
- ▶ Dve sekundy podržte stlačené tlačítko a vyslovte hlasový příkaz.
- ▶ Tartsd lenyomva a gombot 2 másodpercig, majd mondđ be a hangparancsot.
- ▶ Apăsati și mențineți apăsat butonul timp de 2 secunde și roștiți comanda vocală.
- ▶ Натиснете и задръжте бутона за 2 секунди и кажете своята гласова команда.
- ▶ Pritisnite gumb in ga zadržite 2 sekundi ter izgovorite glasovni ukaz.
- ▶ Pritisnite i držite gumb 2 sekunde i izrecite glasovnu naredbu.



Samsung, Galaxy S, and Galaxy Tab are trademarks or registered trademarks of Samsung Electronics Co., Ltd.



Kõne funktsioonid | Zvana funkcijas | Skambučių funkcijos | Funkce volání | Funkcie pre hovory | Hívásfunkciók | Funcții de apelare | Функции за обаждания | Funkcije za klicanje | Funkcije poziva



Kõne vastuvõtmine/lõpetamine | Pieņemt/beigt zvanu | Skambučio priėmimas / užbaigimas | Přijetí/ukončení hovoru | Prijatie/ukončenie hovoru | Hívás fogadása/befejezése | Acceptarea/terminarea unui apel | За приемане/край на разговор | За prevzem/zaključitev klica | За prihvačanje/završetak poziva



Kõnest loobumine | Noraidīt zvanu | Skambučio atmetimas | Odmítnutí hovoru | Odmietnutie hovoru | Hívás elutasítása | Respingerea unui apel | За отказ на разговор | За zavrnitev klica | За odbijanje poziva



Sissetuleva kõne vastuvõtmine ja aktiivse kõne ootelepanek (vahetamine) | Pieņemt ienākošu zvanu un aizturēt pašreizējo zvanu (pārslēgšana) | Priimti skambučių ir aktyvų skambučių atidėti (perjungti) | Prijeti přichozího hovoru a podržení aktivního hovoru (přepínání) | Prijatie prichádzajúceho hovoru a podržanie (prepnutie) aktívneho hovoru | Bejövő hívás elfogadása és aktív hívás várakoztatása (váltás) | Acceptarea unui apel primit și punerea în așteptare a unui apel activ (comutare) | За приемане на входящо обаждане и поставяне на изчакване на активно обаждане (превключване) | За prevzem dohodnega klica in dajanje trenutnega klica na čakanje (preklop) | За prihvačanje dolaznog poziva i stavljanje aktivnog poziva na čekanje (prebacivanje)



Sissetuleva kõne vastuvõtmine ja aktiivse kõne lõpetamine | Pieņemt ienākošu zvanu un beigt pašreizējo zvanu | Priimti skambučių ir užbaigti aktyvų skambučių | Prijeti přichozího hovoru a ukončení aktivního hovoru | Prijatie prichádzajúceho hovoru a ukončenie aktívneho hovoru | Bejövő hívás elfogadása és aktív hívás lezárása | Acceptarea unui apel primit și terminarea unui apel activ | За приемане на входящо обаждане и прекъсване на активно обаждане | За prevzem dohodnega klica in zaključitev trenutnega klica | За prihvačanje dolaznog poziva i završavanje aktivnog poziva



Made for



iPod iPhone iPad

“Made for iPod”, “Made for iPhone” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, das iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung. iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. iPad ist eine Marke von Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu’un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l’iPod, l’iPhone, ou l’iPad et que son développeur certifie qu’il répond aux normes de performance Apple. Apple n’est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d’Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d’autres pays. iPad est une marque d’Apple Inc.